



Zbierka súdnych rozhodnutí

Vec C-453/14

Vorarlberger Gebietskrankenkasse

a

Alfred Knauer

proti

Landeshauptmann von Vorarlberg

(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgerichtshof)

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Nariadenie (ES) č. 883/2004 — Článok 5 — Pojem ‚rovnocenné dávky‘ — Rovnocennosť zaobchádzania pri dávkach v starobe dvoch členských štátov Európskeho hospodárskeho priestoru — Vnútroštátna právna úprava zohľadňujúca dávky v starobe poberané v iných členských štátoch na účely výpočtu výšky poistného na sociálne zabezpečenie“

Abstrakt – Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 21. januára 2016

1. *Sociálne zabezpečenie — Migrujúci pracovníci — Právna úprava Únie — Vecná pôsobnosť — Vyhlásenia členských štátov o dávkach v starobe — Dosah*

(Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 883/2004, článok 9)

2. *Právo Európskej únie — Výklad — Metódy — Doslovný, systematický a teleologický výklad*
3. *Sociálne zabezpečenie — Migrujúci pracovníci — Právna úprava Únie — Vecná pôsobnosť — Dávky v starobe — Dávky poskytované v rámci profesijného dôchodkového systému jedného členského štátu a dávky poskytované v rámci zákonného dôchodkového systému druhého členského štátu — Rovnocenné dávky*

[Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 883/2004, článok 5 písm. a)]

1. Ak niektoré dávky v starobe boli uvedené vo vyhlásení členského štátu v zmysle článku 9 nariadenia č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia, spadajú do pôsobnosti tohto nariadenia.

V tejto súvislosti vzhľadom na to, že profesijný dôchodkový systém bol v celom rozsahu predmetom vyhlásenia, ktoré podľa článku 9 nariadenia č. 883/2004 uskutočnilo Lichtenštajnské kniežatstvo, pričom na toto kniežatstvo je pre potreby uplatnenia tohto nariadenia potrebné nazerať ako na členský štát, dávky v starobe poskytované v rámci tohto systému musia byť považované za dávky, ktoré spadajú do pôsobnosti uvedeného nariadenia.

(pozri body 23, 24)

2. Pozri text rozhodnutia.

(pozri bod 27)

3. Článok 5 písm. a) nariadenia č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia sa má vykladať v tom zmysle, že dávky v starobe poskytované v rámci profesijného dôchodkového systému jedného členského štátu a dávky v starobe poskytované v rámci zákonného dôchodkového systému druhého členského štátu, pričom tieto systémy spadajú do pôsobnosti rovnakého nariadenia, predstavujú rovnocenné dávky v zmysle uvedeného ustanovenia, keďže obe kategórie dávok sledujú rovnaký cieľ, ktorým je zabezpečiť pre ich príjemcov udržanie životnej úrovne, ktorá je primeraná úrovni pred nástupom na dôchodok.

V tejto súvislosti skutočnosť, že existujú rozdiely, najmä pokiaľ ide o spôsob nadobudnutia nároku na tieto dávky alebo pokiaľ ide o možnosť poistených získať dobrovoľné doplnkové dávky, nemôže viesť k odlišnému záveru.

Objektívne odôvodnenie odlišného prístupu k predmetným dávkam v starobe by mohlo eventuálne existovať, keby boli príspevky na pokrytie nemocenských dávok získané v jednom členskom štáte z dávok v starobe vyplácaných profesijným dôchodkovým systémom v inom členskom štáte, hoci takéto príspevky už boli odvedené v tomto druhom členskom štáte.

(pozri body 36 – 38 a výrok)